

# CILAMPA

Publicación de la Escuela de Literatura y Ciencias del  
Lenguaje.  
Universidad Nacional

---

Redactores: Flora Eugenia Ovaes, Sonia Marta Mora,  
Carlos Francisco Monge y Juan Durán Luzio.

---

Nº 4 (Mayo, 1984) Heredia, Costa Rica

## PRESENTACIÓN



El presente número se ha destinado a Julio Cortázar, como un homenaje a su obra, y con motivo de su reciente desaparición. Como en los anteriores, el conjunto de artículos y reflexiones que se ofrecen en éste, busca dar algunas luces y posibilidades de estudio en torno a obras y autores de particular importancia. Se incluye una nueva sección con el testimo-

nio escrito del propio escritor, no solo por su valor didáctico, sino también porque estimamos que junto al grupo de textos que giran alrededor de una obra literaria también debe mostrarse la palabra misma de quien la ha producido. El ejemplo de Cortázar, al respecto, es singular, y si una de sus preocupaciones centrales fue el destino y sentido de la literatura hispanoamericana, la oportunidad de ofrecer una pequeña muestra de ello nos ha resultado insoslayable.

El estudio de la literatura hispanoamericana, que ha sido asunto central de la Escuela, es una consecuencia natural de las necesidades académicas de quienes en su ejercicio profesional requieren el estudio de nuestra realidad histórica. Por ello, entre las actividades del programa "Interacción con los profesores de Español y Literatura Universal de Enseñanza Media" se realizó el seminario en torno a la obra de otro hispanoamericano, Juan Rulfo, llevado a cabo en el Campus Omar Dengo recientemente. Como parte de esos mismos planes, se ha programado un seminario análogo, en el área de la lingüística, para el segundo semestre de este año.

Entre los esfuerzos de la Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje por extender sus actividades académicas a una amplia área geográfica está en operación el Plan regional de Bachillerato en Literatura y Lingüística en Español; se realizó por primera vez en 1983 en Liberia, y el presente año está en ejecución en Pérez Zeledón. Programas similares, en las áreas de inglés y francés son proyectos que habrán de ponerse en práctica a corto plazo.

En modo alguno el grupo de redactores de este fascículo quieren perder de vista el propósito central de él: servir de vaso comunicante entre las

#### **DIRECCION POSTAL:**

*Boletín Cilampa  
Escuela de Literatura y Ciencias del Lenguaje  
Universidad Nacional  
Apartado 86, Heredia*

condiciones específicas en que laboran los profesionales en nuestras áreas de conocimiento y las posibilidades de acción académica y técnica que tiene la Universidad Nacional. Alrededor de ese principio los próximos números se ocuparán de la problemática de la enseñanza de segundas lenguas, con singular énfasis en el inglés y en el francés. Quisiéramos una vez más recordar a todos nuestros lectores que éste es apenas un instrumento de acción. Nuestro interés básico es fomentar el enriquecimiento académico de los profesionales en ejercicio y solo la reciprocidad y el diálogo pueden hacer posible ese designio.

**Carlos Francisco Monge**  
Director  
Escuela de Literatura y Ciencias  
del Lenguaje



Pedro Lastra, editor. **Julio Cortázar. El escritor y la Crítica**. (Madrid: Taurus, 1981) 358 pp.

**P**edro Lastra ofrece una antología de textos críticos sobre la obra de Julio Cortázar que cumple con todos los propósitos del compilador: proporcionar análisis rigurosos, enfoques metodológicos ordenadores, y nuevos puntos de reflexión acerca de la producción cortazariana.

El libro, dividido en cuatro secciones, incluye opiniones que señalan los rasgos de la poética del escritor argentino, así como análisis concretos de sus obras y de la relación de estas con las de otros escritores. Por eso, nos encontramos con aproximaciones de carácter general, como el artículo de Carlos Monsivais, "Bienvenidos al universo de Cortázar", que muestra diversos momentos de su producción de acuerdo con determinados temas y obsesiones: el tiempo, lo fantástico como una forma de vencer la fragilidad temporal y como posibilidad de plantear los problemas de la sociedad contemporánea, la presencia del mito y otros. El autor, basándose en los ensayos del propio Cortázar, indica un cambio radical en la literatura de este autor: "El perseguidor". Desde ese momento, Cortázar profundiza en su prosa una condición humana: "un problema de tipo existencial, de tipo humano".

El inquietante cuento titulado "El otro cielo", en el que Cortázar conjuga su afición por lo fantástico con la reflexión sobre las nostalgias y aspiraciones más profundas del hombre: el doble que cumple nuestros deseos y vive nuestra verdadera vida, es objeto de un exhaustivo análisis en el artículo de Emir Rodríguez Monegal, "Le Fantôme de Lautreamont". En este trabajo se revelan las claves del cuento, especialmente la proximidad con *Les Chants de Maldoror* del Conde de Lautréamont, y por lo tanto con la literatura "maldita".

El tema del doble, predilecto de la prosa cortazariana, crea una serie de imágenes especulares: Lautreamont y el sudamen-



cano, el "yo" que se mueve en París en el siglo pasado, y el que vive en Buenos Aires entre 1925 y 1945, e incluso la pareja formada por Lautreamont y el propio Julio Cortázar. Este artículo en relación con lo anterior, indica un aspecto central de la obra cortaziana: la literatura como transgresión de un orden, como rebelión ante lo instituido. No se trata solo del cuestionamiento directo de los prejuicios y de la desacralización de las situaciones más establecidas, sino también del juego libre y creador con el lenguaje como una transgresión a la sociedad burguesa.

La obra de Cortázar quebranta también las nociones aceptadas acerca de los límites de la realidad y abre dimensiones ignoradas de la misma. El tiempo y el espacio se bifurcan y los personajes intuyen y viven un nuevo orden de cosas, sólo posible a través de la transgresión de las nociones limitantes en que nuestra cultura ha encasillado la realidad. Varios artículos estudian la función del mito, lo maravilloso y lo fantástico como elemento de la poética de Cortázar. Ana María Hernández, en "Camaleonismo y vampirismo: la poética de Julio Cortázar"; analiza varios ensayos de este escritor en los que expresa sus opiniones sobre la escritura y sobre la poética de autores como Keats y Allan Poe. El artículo sintetiza algunos principios poéticos que mueven la prosa de Cortázar y que se expresan especialmente en la figura de la Maga, sumergida en el todo mágico y descentrada de nuestro mundo, al igual que ciertas heroínas de la literatura surrealista. Por su parte, en el artículo de Evelyn Picón Garfield, "Lo maravilloso en la realidad cotidiana", se muestran los nexos existentes entre el surrealismo literario y plástico y la superación de lo cotidiano que logra Cortázar.

En "Macedonio y el humor de Julio Cortázar", Alicia Korinsky se centra en otra forma de desacralización que adopta la escritura de Cortázar: el humor, "un humor que plantea la subversión..." Analiza la obra de Macedonio Fernández y los procedimientos humorísticos de este escritor en relación con los métodos de Cortázar, y sitúa a ambos autores dentro de una tradición literaria que incluye a Borges, Bioy Caseres y Marechal.

La obra de Cortázar cumple una función cultural desmitificadora, propia de la conciencia desencantada del novelista contemporáneo. Juan Durán Luzio en "Los Premios, buscadores de hoy día", pone en significativa relación esta novela con otro Viaje en busca de una Utopía. El viaje de los pasajeros del Malecom, evasión de sí mismos y de la sociedad que tan claramente representan, niega la imagen utópica que guió la búsqueda del Nuevo Mundo y que sustenta gran parte de la literatura hispanoamericana.

La novela rompe el mito al desarrollar el motivo del viaje y, en otro plano cuestiona la imagen del hombre y del latinoamericano al indagar despiadadamente en la sociedad bonaerense.

El artículo de Durán Luzio sitúa la novela, no solo dentro de temas y motivos de la cultura occidental, sino sobre todo dentro del desarrollo de la Utopía como imagen que da "identidad peculiar a nuestras letras".

La composición, el juego de estructuras y la complejidad en las obras de Cortázar se abordan a través de varios artículos, entre los que destaca "La estructura de *Rayuela* de Julio Cortázar", de Ana María Barrenechea. El artículo se refiere a la teoría del arte novelesco subyacente a la obra, y la práctica de esta teoría ejemplificada en la estructura narrativa de *Rayuela*.

Finalmente, el libro de Lastra ofrece una bibliografía de Julio Cortázar y otra sobre este autor.

Flora Eugenia Ovares



841829 - P. UNA